

SLOVENSKA GERLECA.

Venec

*slovenskih pesem
na svitlo dan*

od

SLOVENSKIGA DRUŽTVA

LJUBLJANI.

A. Turca
Tretji zvezek.

Kamnotis pri Egerji.



MA 884/1960.

Slovenska gerlica v domačim logu milo poje,
Dobabi spevati drage brate, drage sestre svoje,
Doblinec.



Četirospév za dva možka in dve ženski ali razstavno.
Četirospév za same možke ali same ženske ali sestavno.

1. Planinar.

Močno

Musical notation for the first system, marked "Močno". It consists of a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, and ends with a quarter note G5. The accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

Serčno

Musical notation for the second system, marked "Serčno". It consists of a treble clef staff with a melody and two bass clef staves with accompaniment. The key signature has one flat and the time signature is 2/4. The melody is accompanied by the lyrics: "Vi-so-ko verh planin sto-jim, Vve-se-lji raj-skim tu ži-vim; Tam dol ljud-".

Musical notation for the third system, with lyrics: "je prebi-va-jo, Ve-selje redko vxi-va-jo. Prid' verh pla-nin, Ni-". The notation continues with a treble clef staff and two bass clef staves. The melody continues with notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, and ends with a quarter note G5. The accompaniment continues with eighth-note bass lines and chords.

3

xa — ve sin. Prid' verh pla-nin, Ni — xa — ve sin.

Men' perva sonce xabliši,
 Ko zide, meni se svetli;
 Mrakovi dol' stanujejo,
 In serca omerzujejo.

/: Prid' verh planin,
 Nižave sin! :/ dv.

Men' bistro sape zrak vedre,
 Mi jasnijo glavó, sercé;
 Tam dol' megle se vlačijo,
 Duhá moré in tlačijo.

/: Prid' verh planin,
 Nižave sin! :/ dv.

Je poln čverstih cvetic moj stán,
 Stojé viharju, zimi v bran;
 Tam dol' mekušne hirajo,
 Se razcvetó, že umirajo.

/: Prid' verh planin,
 Nižave sin! :/ dv.

Studenci bistri mi tekó,
 Poje mi cedo in travó;
 Tam dol' se reke zbirajo,
 Sezove, breg podirajo.

/: Prid' verh planin,
 Nižave sin! :/ dv.

Po jasnim meni sonce gré
 Alj zvezde migljejo svetlé;
 Tam doli stréle svigajo,
 Med gromam hiše úrigajo.

/: Prid' verh planin,
 Nižave sin! :/ dv.

2. Dolenska.

Krepko.

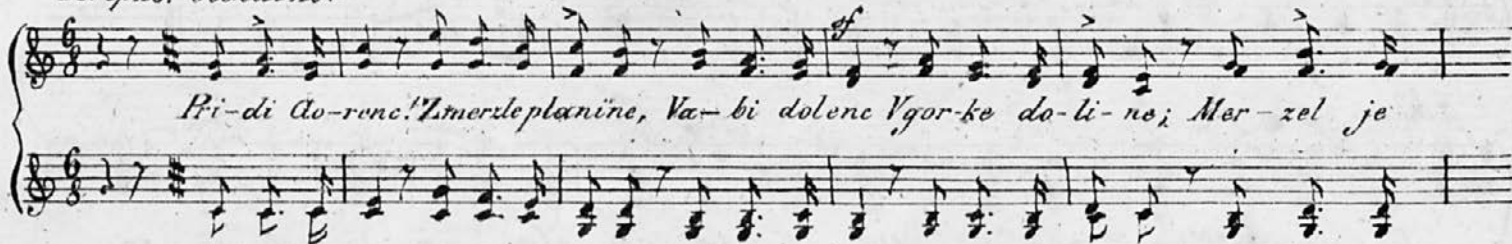
razstaono.

Pri-di Gorenc! Zmerze pla-ni-ne, Va-bi do-lenc Vgorke do-li-ne; Merzel je led, Pri-di se
grét. Merzel je led, Pri-di se grét. Sonce gor-kó Tu-kej nam si-ja, Terta lju-bó Gor se o-
vi-ja; Vince zgo ré, Are-je ser-ce. Vince zgo-ré Are-je ser-ce.

The musical score is written in a three-staff system. The top staff is the vocal line, the middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is a more complex piano accompaniment with frequent sixteenth-note patterns. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *p*.



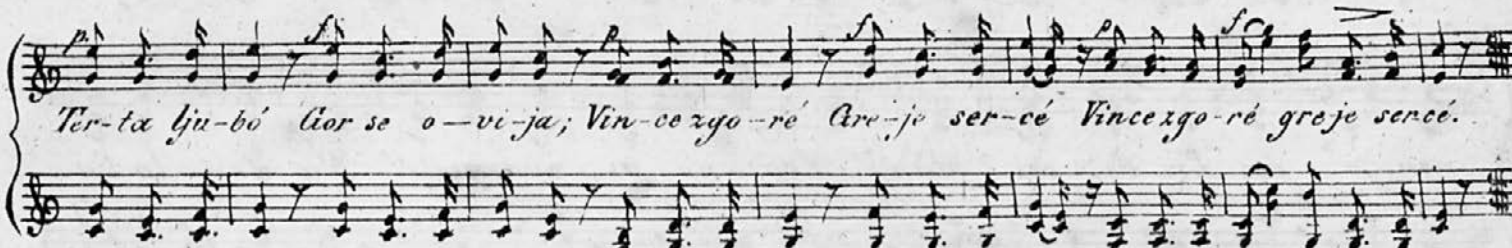
Krepko. sotoano.



Pri-di do-ronc! Zmerle planine, Va-bi dolenc Vgor-ke do-li-no; Mer-zel je



led, Pri-di se gret. Mer-zel je led, Pri-di se gret. Son-ce gor-ko' Tu-kej nam si-ja,



Ter-ta lju-bo' Gor se o-vi-ja; Vin-ce zgo-re' Are-je ser-ce Vince zgo-re gre-je sencé.

*Brati naš rod,
Brati na Sava;
Ibidi na brod
Kerški x Triglavca:
! Bratec, bod' moj!
Pi ga x menoj. / do.*

*Terti rodi,
Trud pozabimo
Vince bliši,
Krajncam napimo
! Bratam okrog:
Zivi jih Bog. / dv.*

3. Zvonikarjeva.

Močno

Lahno

ko dan se za-zna-va, Da-ni-ca pri-pla-va, Se sli-si zvo-

non-je čez hri-be, čez plan: Zvo-no-vi, zvo-ni-te! Na de-lo bu-

7

di-te kor na-se žio-ljen-je je kra-tek le dan. le dan.

*Kdor hoče živeti
In srečo imeti
Naj dela veselo,
Pa moli naj vmes:
Zvonovi, zvonite!
K molitvi vabite,
Ker praxno je delo
Brez žegnā z neb's. /do.*

*Če delave se vpēha,
Terpljenje mu nēha,
Čia dela pust vābi,
Večer ga hladi:
Zvonovi, zvonite!
Nedeljo znanite,
Či spod ne porābi
Plačilo deli. /do.*

*Oh! naglo nas mine
Ves trud, bolečine;
Utruden se vleže
Na pare terpin:
Zvonovi zvonite;
Domu ga spremite;
Či z dela in tiče
Adamovi sin. /do.*

4. Svarjenje.

Zmerno.

Stoji. Stoji tamli-pi-ca, Pod li-po hladna senči-

ca, Pa vsenci mi-za kamna-ta, Na šli-ri vogle re-za-na.

Okoli mize stolici,
Sprelepi stoli rezani;
Na stolih fantje mi sedé,
Med fanti deklice mlade.

Vesele pesmi si pojo,
Pijejo vincecice sladko,
Prijazno se pomenkujejo,
In samski stan obrekvajo.

Ze priletela pticica,
Oj drobna ptica pisana,
Ze sedla je na lipico,
Lapela tako pesmico:

Devicice! noricice,
Ce fantam dost verjamete;
Vam beli grad obetajo,
Pa černe kajze nimajo.

Vesele pesmi vam pojo,
Vam vince točijo sladko;
Ve x njimi se pomenkuate,
In samski stan zapravljate!

„Le merkaj, merkaj pticica!
Oj drobna ptica pisana;
Ce fantje tebe vjamejo,
Ti zlato perje spulijo.“

„Ce meri perje spulijo,
Življenja mi ne vjamejo,
Jaz novo perje spod redim,
In spet v zeleni gojxd zletim.“

„Tam bom po vejah letala,
Dekletam milo spevala:
Jaz sim ostala pisan ptic,
Oj, ti pa nisi več deklic.“

5. Stari krajnc.

Lahno

Kaj do-xi-vel sim na sve-ti? Bog se vsim, kaj se go-di! Vsak po svo-je če ži-

ve-ti, In no-ro-sti kon-ca ni. Če zmes-navo-blek po-gle-dam, če več

Krajncov ne po-znam; Vsim po-dob-ni ste so-se-dam, Krajnci bi-ti vas je

sram. Krajnci bi-ti vas je sram.

Oh! per vas je uganvati:

Biba leze, biba ni—

Ti ste Krajnci imenovati,

Če polži jelen je z rogmi!

Vsak oškomban po soldaško,

Zaje mu striže pod brado,

Hlače nosi po hrovaško,

!Lah, Francoz je za pestjo.:/dv.

Vsak čez hude čase toži,

De nikjer ni dnarja vzeti;

Pa si slepec teže množi,

Potlej zlahko če živet!

Kar je zlezlo srce v hlače,

Vopasico zlezal vrac,

Alava biti če drugače—

!Jela torej se mesat.:/dv.

Naše kmetiške dekleta

Kakor zlahitne so gospé,

Vsaka z skatelce izeta,

Vxlati, xidi: to se vé.

Oblacila imate

Iz angleskiga blaga,

Vsim domačim slovo date,

!Kar je ptujga, to velja.:/dv.

Mladi starca več ne sluša,

Stari mladga še spoštuj,

Moj Bog! kaj se človek skuša!

Svet je res čedalje huj!

Kdor gosposki dim če bit,

Zlačne vero xanicvat,

De ga svet začne hvaliti,

!Trapa včeniga imenvat.:/dv.

Če bi ranjci spet ožveli,

Vidili kaj je zdaj na svet,

Bi za glavo se prifeli,

Naglo spet žetel' umret!

Če takó še dalej pojde,

Sam ne vem, kaj bo 'x tega;

Pa—saj bo brez moje škode,

!Kmalo pojdem iz sveta.:/dv.



6. Vse mine.

Počasno, razstavno.

Ki-je so mo-je ro-xi-ce, Pi-sa-ne in be-te, Moj-ga ser-ca

lju-bi-ce Zlahtno so cve--te--le? Oh spomlad je šla od nas,

Vre-la jih je xi-ma, mrax. Vre-la jih je xi-ma, mrax.

Počasno, sostavno.

Ki-je so mo-je ro-xi-ce, Pi--sa-ne in be--le be--le.

Moj-ga ser-ca tju-bi-ce Zlaktno so cve-te-le te—le?

Oh spomlad je s'la od nas Vze-la jih je zi-ma, mraz. Vze-la jih je zi-ma, mraz.

Kje so moje tičice,
kam so zdaj zletele,
Oh nedolžne pevčice
Kak so zvergolele?—
Zanjke ble nastavljene,
/!Tičice so se vjele vse./ do.

Kje je hladni potok moj,
kjer sim se sprehajal,
Kjer skušnjav nevarni boj,
Mene je obdajal?
Velka, velka suša v'la,
/!Lemlja je popila ga./ do.

Kje je moja utica,
Utica zelena,
Kje je hladna senčica
Z lipice spletena?
Hud vihar poderil njo,
/!Oh zelena več ne bo!./ do.

Kje je tista deklica,
V vertu je sedela,
Lepa kakor rožica,
Pesmice je pelala?
Hitro, hitro mine čas,
/!Mine tudi lep obraz./ do.

Kje je fantič zdaj vesel,
Ki je to popeval,
De bi enkrat se zapel
Kratek čas nam delal?—
Hitro, hitro mine čas,
/!Ah, ne bo ga več pri nas./ do.

7. Strunam.

III. ad. prove redaje.

Poco. *sostavno*

Strú — ne! mi — lo se gla — st — te, Mi — lo pès — mi — ca! ia —

luji; Sér — ca bo — le — ci — ne skrite Ter — do — sèrc — ni

ritard. *ritard.*

znani; Kak ble — di mi mô — je li — ce,

The musical score is written for 7 strings. It consists of three systems of staves. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The first system includes the marking 'Poco.' and 'sostavno'. The second system includes 'luji;' and 'Sér — ca bo — le — ci — ne skrite Ter — do — sèrc — ni'. The third system includes 'znani;' and 'Kak ble — di mi mô — je li — ce,'. Dynamics include 'p', 'f', and 'ff'. Performance markings include 'ritard.' and 'sostavno'. The score is in 3/4 time and G major.

Kak u - ml - ra lica o - ci, Kak te - ko' iz'

njih sol - xi - ce, ki lju - be - zen njih ro - dt; njih ro - dt.

*Od želja kako zdihuje,
Po nji krepent' serce,
Kak mu je veselje ptuje,
Kak od sreće nič ne vé;*

*Kak seboj me vedno pliče,
Koder hodi, njen' obraz,
Kak obličje nje cvetice
Vserec' nosim vsaki čas;*

*In kak vé, ki bi nje hválo
Báde péle xánapréj,
Ak se ne usmili kmáto,
Mórté vtihnút vekomej!*

*Té in tácke vé nostte
Tóžbe, strunc'! kje do njé;
Ako mórté oméčíte
Neusmljéno sercé. —*

8. Spomin Valentina Vodnika.

Cinjeno

raxstavno

V A-rab-je pu-ša-vi Se ti-ček ro-di V od-

crescendo

ljudni go-ša-vi Sam za se xi-vi Vod-ljudni go-ša-vi Sam za se xi-vi. ru se xi-vi.

Činjeno sostavno
V. A. rab-je pu-sa-vi Se ti-ček ro-di; Vod-ljudni go-sa-vi Sam
za-se ži-vi Vod-ljud-ni go-sa-vi Sam za-se ži-vi. Za-se ži-vi.

*So zvezde sestrice,
 Mu mesec je brat;
 Ni dano mu tice
 Si ljubico zbrat! :/ do.*

*Zanj družba ne mara,
 In on ne za njo;
 V samoti se stara,
 Mu leta teko. :/ do.*

*Nar slajši dišave,
 Ki zanje sam vé,
 Nar zlahtniši trave,
 Kadla dragé. :/ do.*

*In miro nabera
 Netrušen vse dni,
 Se vhađa, se vpera,
 Za smert le skerbl. :/ do.*

*Tak pevic se trudi,
 Samoten živi,
 Se v slavi, ki zgrudi
 Ča smert, prerodi. — :/ do.*

*Čermado z njih dela
 Perliten samče,
 Ko pride smert bela,
 Na nji se sojgè. :/ do.*

*Vun pláne z plaména
 Z svetlôbo obdan,
 Slovečga iména
 Têkêntis na dan. :/ do.*

9. Sarafan.

Hidro zmerno.

Handwritten musical score for "9. Sarafan." in G major, 2/4 time. The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The first system includes dynamic markings *p* and *f*. The second system includes a triplet of eighth notes. The third system includes a triplet of eighth notes and dynamic markings *f* and *mf*. The fourth system includes dynamic markings *p* and *f*. The fifth system contains the lyrics: *Stara mama, o ne si-vaj, Sa-rafana vec, Pu-sti de-to in po-ci-vaj, Zilati cas je prec?* The sixth system includes dynamic markings *f* and *mf*.

Musik

„Hčerka kmeni se - di, Ljubá hčerka ti! Mlada si, pa ve - di, *p* De mladost zbeži.“

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics written below it. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff using a grand staff (treble and bass clefs) and the bottom staff using a bass clef. The music is in a 4/4 time signature.

„Po - ješ ve - se - li - ce, kakor ptič slad - ko, Beres si cve - ti - ce; *p* Pa mi nu - lo bo!“

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics written below it. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff using a grand staff and the bottom staff using a bass clef. The music is in a 4/4 time signature.

„Prešle bo - do le - ta, Z njim veselja slaj, Lic rude - ožih cve - ta Včas ne bo na - xaj!“

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics written below it. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff using a grand staff and the bottom staff using a bass clef. The music is in a 4/4 time signature.

„Líc ru-de-čih cve-ta več ne bo na-raj!“ „Tu-di jax sim pe-la,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a vocal line starting on a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is on the grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking 'p' is present at the beginning.

Mla-da deklí-ca; Zdájsim tíha, ve-la, Sta-ra mumi-ca!“ „Al nad hčérko

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. A dynamic marking 'p' is present at the beginning of the system.

sluč-je vří-vam Prečlih ve-se-lin, Sa-ra-ja ru-de-či sívecm Vmladih let spo-min.“

The third system concludes the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. A dynamic marking 'p' is present at the beginning of the system.

Handwritten musical score for piano, page 21. The score consists of four staves. The top two staves are a grand staff with treble and bass clefs, containing a melodic line with triplets and a bass line with arpeggiated chords. The bottom two staves are a grand staff with treble and bass clefs, containing a chordal accompaniment with block chords and a few notes.

10. Slavská řeč.

Junáckí.

f Brodnek ču-ti u- uar-ca Kri- ve vož-nje svo-je, Ja ču pě- vat
 Za fran-ces-ke ne- ma-rim Mar- zil- či- ce gla- sa, Več ja ho- ču

p od ser- ca Pě- sme glas- ne mo- je! Bi- li? bi- li Za xva- o bo- lje
 da spo- rim Od do- ma- čej kla- sa; no no no no

p zylav- je, Bi- li? bi- li? Za xva- o bolje Slavje? Slavje nek za- o- ri
 no no no no

p Kud se slavská řeč go- vo- ri, Slavje nek za- o- ri Kud se slavski go- vo- ri



Od Kamčatke do Labe
 Polje se proteže,
 Slava gděno neslabe
 Snope svoje veže
 Pevom obdari čedo
 Duba i jablana,
 Klas i hrana seže do
 Kine i Japana;
 Klasje, -(ječi)- klasje-(ječi)
 Nas zove k poslu zora
 Klasje, -(ječi)- klasje-(ječi)
 Po dolcu i po gorah,
 Klasje nek zaori
 Kud se slavska reč govori a. t. d.

Poseb južni Slavjani
 Jesmo mi Iliri,
 Tim imenom nazvani
 Po Evrope liri;
 Ovo k svatki neki pelja
 Domoljubne sine,
 Doklani nebo i zemlja
 Sveta ovog čine
 Ne li (jest, jest!) - ne li - (jest, jest!)
 Ne li istina prava?
 Ne li (jest, jest!) - ne li (jest, jest!)
 Korisna sloga zdrava?
 Sloga nek zaori
 Kud se slavska reč govori a. t. d.

Ulačbino! Prot Bogu
 Tužbu dizat bić mi
 Mućat ja već nemogu,
 Pretnja jako šumi,
 Stranka huda tomaće
 U tebi se krije,
 Ka nij' vredna domaće
 Sunce da ju grije;
 Van snjom, (hajd, hajd!);
 Iz groba duh na snubi,
 Van snjom, (hajd, hajd!);
 Kroz zlobu duh se gući
 Van snjom nek zaori
 Kud se slavska reč govori a. t. d.





